

ISSN 1840-8338

Dépôt légal n° 9314 du 31/03/17,
Bibliothèque Nationale, 1^{er} trimestre

Namba 018^{ja}, gusùrá 1^{ka}

Uwalu 6^{ja}, 2013-02-23

BLO GR018

Gaja 2013 ijikpaka kanjro 'ushilé akoo-n'riiu kuja

Apilepile kayəkwə

Asiibi afənwə 'anjro anywtaja 'ushilé 23^{ja} gaja kotoku-banyu-na-təb-n'riiu na njkulo ndee n na lee ntəma na yee anii kagikrə kanyu kuceu ma, n wa alee katəma. Gı lee ntəma gboo ataɖaa kacəma kayəkwəcərka na ma laŋ. l tu nɔ̃ ntəma nde gubwə 019 laŋ. Atəma ɖe kandən nji gı na laa na yee gı fāŋa anyın atıya gəŋ. Ntəma nde nji gəŋ ayəkwə ndee gı na lo na mana na ma kokoo gı na lo na kulo n'ayəkwə ma. Ayəkwə ɖe gı ta kwə kîɖe gı tu sêra alə wàà, apilepile kayəkwə nı. Təwə na mpilepile ndən na ce na gəŋ.

Ukəeshu

takuku : *moto*

gatapiila gaɖimka : *bulldozer*

jirigi : *train*

kəke ikei ırıuyar : *tricycle*

anii	gıfənwə	ukudə
mpilepile / apilepile	roue	ce qui roule
apilepile	rouler	
apilepile	pousser quelque chose (faire rouler)	

anii	gɪfɔnɔ	ɔkudɔ
kɛkɛ / ɪkɛkɛ	vélo (origine fon)	Na gɪɖafunja jɪ gəŋ. Ba kɔɔ tɪ yɪɖa acəŋə wàà, baasukuru n'ɪŋgɪlɪʃɪ kagɪja jɪ gəŋ.
takuku / ɪtakuku	moto	
lɔɔɪ gajalɪ / ɪlɔɔɪ bujalɪ galɔɔɪjalɪ / buɔɔɪjalɪ	petite voiture	
gaturuŋkai / buturunkai	voiture personnelle	
lɔɔɪ gakurumi / ɪlɔɔɪ bukurumi	petite voiture	
alepree / ɪlepree	avion (anglais aeroplane), hélicopter	ɔyɪɖɔ ɖɛ ɔ ɖoo n'ɪŋgɪlɪʃɪ na
apəŋkuloka kalɔɔɪ / apəŋkuloka kɪlɔɔɪ	camion vidange fosses septiques	
aŋɔkuloka kalɔɔɪ / aŋɔkuloka kɪlɔɔɪ	camion à ordures	
titaŋ / ɪtitaŋ	titan, semi-remorque	lɔɔɪ alamaka
mpəkɪlkɛkɛ / mpəkɪlkɛkɛ mana kɛkɛfi/ɪkɛkɛfi	pousse-pousse, charrette, corbillard	

anii	gɪfɔnɔ	ukuɖu
kɛkɛ ikei uriuyar / ɪkɛkɛ ikei uriu baja	tricycle	
takuku ikei uriuyar / ɪtakuku ikei uriu baja	tricycle motorisé	
lɔɔri bashee / ɪlɔɔri bashee	fourgonnette, (camionette) bâchée	
nlɔɔrɪpilepile / alɔɔrɪpilepile kɛkɛfi ikei unanyar / kɛkɛfi ikei unan baja	pousse-pousse à quatre roues	
tarko / ɪtarko	pousse-pousse à quatre roues	
bruwet / ɪbruwet	brouette	bukɔ́ɪ ba na kulo na nforukɔ ma
bɔɔɔsɔ / ɪbɔɔɔsɔ	car, autocar (de l'anglais bus)	uyɪɖu ɖe u ɖoo n'ɪŋgilɪʃɪ na
gatapiila / butapiila	engin lourd (de l'anglais caterpillar)	Uyɪɖu ɖe u ɖoo n'ɪŋgilɪʃɪ na : [caterpillar] kaashɪ na gəŋ wàà, ashɛŋɛ.
gatapiila gaɖimka / butapiila buɖimka	niveleuse, bulldozer	
bapi balɔɔri / bapi bilɔɔri	voiture-jouet	

anii	gɪfɔnɔ	ukudɔ
bɔɔsu ajala / ɪbɔɔsu bajala bɔɔsujala / ɪbɔɔsu bajala	minibus	
jirigi / ɪjirigi	train	
piipaɔŋ / ɪpiipaɔŋ	train	Jirigi agɪkulu jɪ gəŋ.
ɔtonɔurka kalɔɔrɪ / ɔtonɔurka kɪlɔɔrɪ	voiture sapeurs pompiers	
ɪnɔ́ kampilepile / ɪnɔ́ kapilepile	charrette de boeufs	
gunanyəma / ananyəma	charrue	
gatapiila gafumka / butapiila bufumka	tracteur	
nlɔɔrɪsulo / alɔɔrɪsulo	camion citerne	Lɔɔrɪ ɔe a na toŋo kalasəm na saŋsɪ koo àtó ɪfɔlɪ.
lɔɔrɪ gusùrá / ɪlɔɔrɪsura	voitures différentes, véhicules divers	

Gɪ lee mbupá ndən n'ayɪɔa ɔe katuutuuma. Mbupá nde n jɪ ka wàà,
“Apilepile kayɔkɔ”. ɪ tu ŋê mbupá nde kucəprujala Guuglə Plee Stɔr nɪ.

Abɔŋɔnɔja : LSA ASIS Rahaman

ɪ ta wôɔa utabu, ukudɔ, ukalnama koo upelu,

yɪɔa ma atu nɔmba nde laŋ +229 66.66.11.11 koo ŋŋn ma ashee atu atɪya zaske_bassila@sil.org

Titre : Résultats du Groupe de Recherche pour la langue anii, © 2017 SIL à Bassila, Bénin



Prix : 100 F CFA

Ce document est sous licence Creative Commons : Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions 4.0 International.